GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE CÓRDOBA | ENTRE TODOS

AUDIOLIBROS

Ministerio de EDUCACIÓN

SPIyCE

Rumbo al VIII CONGRESO INTERNACIONAL DE LA LENGUA ESPAÑOLA

CÓRDOBA – ARGENTINA – 2019

Rumbo al VIII Congreso Internacional de la Lengua Española

AUDIOLIBROS

Como otro modo de acercar a la lectura, mediante el uso de las tecnologías, se graban lecturas de textos de autores argentinos clásicos, contemporáneos y emergentes. Destinatarios: lectores y oyentes en general y en especial, lectores con disminución visual y ciegos.

> *Leer en voz alta es un modo de llevar la palabra escrita en una forma de antiguo ritual. Poner nuestra voz a los textos literarios, creando una tensión particular entre lo que se lee, el modo de decirlo, los gestos, los silencios. Tensión que propone una relación metafórica nueva entre el texto, quien lee y quien escucha.*
>
> *En ese acto de leer, las representaciones que giran alrededor de la palabra escrita y las significaciones e interpretaciones, pueden multiplicarse infinitamente. El que escucha va creando y recreando sus particulares universos.*
>
> *Claro que recuperar estas dinámicas en las escuelas es todo un desafío. Porque, de algún modo, fuimos perdiendo la disposición para la escucha atenta del otro. Perdimos también los espacios para el silencio, para las miradas y los gestos que sugieren, en una pausa, el miedo, la angustia, el amor y todo aquello que conmueve al hombre desde siempre.*
>
> *Escuchar, así como leer, tiene que ver con el deseo casi ancestral y arcaico de recibir y valorar la palabra de los otros en toda su complejidad.*
>
> Catalina Giménez, *Palabra Tomada* Año 2[1]

La sugerencia de producir en las escuelas audiolibros está vinculada con "recuperar esas dinámicas" de las que habla Giménez y, a su vez, se propone como una oportunidad de lectura de obras literarias de autores hispanoamericanos clásicos, contemporáneos y emergentes, que se encuentran en las escuelas de nuestra provincia.

[1] Disponible en: www.lecturacba.wix.com/lectura

Claro que "perpetuar" la lectura en voz alta de un texto puede estar vinculado con el propósito de leer para compartir con otros esa lectura. Así, entre salas/grados/años se pueden intercambiar audiolibros como otro modo de leer/escuchar la literatura disponible en las instituciones educativas.

Leer es construir sentidos

Es necesario tener en cuenta que leer en voz alta es un modo de interpretar la literatura, de reescribirla, ya que cada lector en su singularidad toma una serie de decisiones en torno a los tonos, el volumen, los gestos, los silencios que influyen en la reconstrucción de los sentidos propios del universo textual. A su vez, grabar esas lecturas asegura la perdurabilidad de dicho paso de la escritura a la lectura en voz alta y resulta ser una práctica que propicia diversos quehaceres significativos en el proceso de formación de lectores literarios:

- **1. Selección de qué libros/textos literarios se van a leer**. Para lo cual, se sugiere la consulta de:
  - ✓ **Diseño Curricular de la Educación Inicial**: Orientaciones para la enseñanza, Literatura en la sala y el Jardín, páginas147 y 148.
  - ✓ **Diseño Curricular de la Educación Primaria**: Orientaciones para la enseñanza, LITERATURA, ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE, La selección de los textos, páginas 75 y 76.
  - ✓ **Diseño Curricular de la Educación Secundaria – Ciclo Básico**: Orientaciones para la enseñanza. Enseñar y aprender literatura y no sobre la literatura, páginas 30 y 31.

El siguiente material propone reseñas a los fines de acompañar el proceso de selección:

- ✓ *300 Libros iberoamericanos para niños y jóvenes recomendados por el Plan Nacional de Lectura*. Disponible en: https://drive.google.com/file/d/0B_I-TJeVVn_LOTdYeEhHUjQ4WTg/view

Otra instancia del proceso de producción de audiolibros es la:

- **2. Postulación de los lectores que desean/deciden "ponerle voz" a los textos**. Lejos de tratarse de un acto mecánico que expone a los estudiantes (como se desarrollaba tradicionalmente décadas anteriores) la lectura de literatura en voz alta (grabada o no) es una experiencia estética en la que los lectores deben tener acompañamiento docente para llegar a la decisión de proponerse/animarse.

Desde un enfoque socioconstructivista se espera promover la construcción de aprendizajes significativos y relevantes con la participación de actores de la comunidad escolar. Hablar de construcción de aprendizajes significativos en la escuela supone que los estudiantes se involucren en las propuestas con un rol activo y al docente como mediador del aprendizaje. Se busca promover la circulación de la información en todas las direcciones, considerando que tanto docentes como estudiantes poseen saberes valiosos y la posibilidad de acceder a la información a través de las tecnologías.

En este mismo sentido, tanto la construcción colectiva y colaborativa del conocimiento como la orientación del profesor cobran importancia.

En la escuela de hoy la heterogeneidad se transforma en un desafío para el profesor. Por eso, apostamos a este tipo de experiencias que permiten trabajar con la diversidad del alumnado y llevar adelante diferentes cronologías de aprendizaje con un mismo grupo de estudiantes. El trabajo con las TIC permite contar con un abanico mayor de estrategias y herramientas que posibilitan la inclusión de todos los estudiantes. La accesibilidad a la información es un derecho de todos y este estilo de enseñanza es una puerta de acceso a una cultura inclusiva a favor de los adolescentes con necesidades educativas derivadas de la discapacidad.

Esto implica romper con la organización tradicional en la que el único formato organizativo es la exposición del profesor frente al grupo clase para poner en acción otros formatos de enseñanza como lo es la enseñanza por proyectos y el análisis de casos en los que la gestión del espacio y el tiempo didáctico adquiere otra dinámica.

Suena que va. Conectar Igualdad Córdoba. Disponible en: http://conectarigualdadcordoba.com.ar/wp-content/uploads/2016/09/Suena_que_va.pdf

A su vez, producir audiolibros implica considerar tiempos y espacios para:

- **3. Llevar adelante lecturas, relecturas, apropiaciones que realizan los lectores para poder leer en voz alta, asumiendo el desafío de la lectura como universo a compartir con sus pares**.
- **Realizar con los estudiantes conversaciones literarias** que generen encuentros entre lectores, construcciones colectivas de sentidos, interpretaciones y apropiaciones comunitarias. Se sugiere, para la preparación de las conversaciones literarias, la sección "Crítica Palabra" de *Palabra Tomada* Año 5, disponible en: http://lecturacba.wixsite.com/palabratomada/critica-palabra

➢ **4. Proceso de grabación y edición:**

- Preparación de espacios adecuados –reducidos, silenciosos- para grabaciones nítidas.
- Edición de los audios, según indicaciones técnicas precisas desarrolladas en este tutorial:

https://drive.google.com/file/d/0BxJwSFWzW8Q6bUJEdXhlanRvMlU/view

Destinatarios posibles…

Entre los destinatarios específicos, las comunidades de estudiantes ciegos podrían ser lectores a quienes los audiolibros estén destinados especialmente. Y esto porque, tal como lo pudo expresar la Prof. Nora Fuentes, Directora del Instituto Helen Keller, en la experiencia *Construcción de propuestas pedagógicas con TIC. Audiolibros*, desarrollada por el equipo de Primaria Digital Córdoba:

> *Con la inclusión nos beneficiamos todos. Alguien hace algo para un niño que lo necesita, pero al mismo tiempo aprende a mirar distinto, aprende a pensar en el otro, aprende a ver la necesidad del otro, que posiblemente mañana sea su propia necesidad.*
> *Es importante que juntos miremos que cuando se une la comunidad entera y puede ver esto que parece que no existiera pero que sí está (esta institución tiene 72 años), se*

pueden hacer cosas valiosas. Se enriquecen ellos, nos enriquecemos nosotros y de esto consta la educación.

Durante los últimos años, la mayor parte de las comunidades educativas de nuestro país está abordando e internalizando una perspectiva de educación inclusiva y para todos. En cualquier grupo humano la diversidad es la norma y no la excepción, y a esta visión la comparten docentes y otros profesionales del ámbito de la enseñanza.

Los estudiantes son diversos en infinidad de aspectos. Son diversos físicamente; son diversos por su origen familiar, socioeconómico y cultural; son diversos en su lengua materna; son diversos en cuanto a su etnia. Existe una diversidad de diversidades, la cual necesariamente se ve reflejada en una diversidad en la forma en que cada estudiante aprende, en su estilo de aprendizaje.

Una acción de enseñanza que contemple la diversidad en los aprendizajes garantiza la equidad educativa, es decir, propicia las condiciones para que a cada estudiante se le proporcione aquello que necesita para aprender.

En ese sentido, si a algunos estudiantes se les dificulta alcanzar los aprendizajes previstos; para ellos, se determinan objetivos, se diseñan los medios, las tareas y se elaboran los materiales. Por lo tanto, producir en las escuelas audiolibros se vincula con un abordaje más flexible del currículum, de los medios y los materiales, de modo que todos los estudiantes puedan acceder a objetos culturales que amplíen sus horizontes culturales.

Sitios sugeridos

- Web Plan Provincial de Lectura:

  www.lecturacba.wix.com/lectura

- Web de Conectar Igualdad Córdoba:

  http://conectarigualdadcordoba.com.ar/

- Espacio web del Programa Integración Escolar y Diversidad:

  http://www.igualdadycalidadcba.gov.ar/SIPEC-CBA/PolSocioeducativas/IntegracionEscolar/integracion.php

Experiencias, antecedentes

- *Construcción de Propuestas Pedagógicas con TIC. Audiolibros*. Equipo Técnico de Primaria Digital Córdoba: http://primariadigitalcba.blogspot.com.ar/

- *Lecturas Grabadas*, Ministerio de Educación de la Nación 2015.

Disponible en: https://www.educ.ar/recursos/123487/lecturas-grabadas

Equipo de trabajo

Elaboración

Silvia Iñiguez

Alexis Oliva

Luciana Trocello

Revisión de contenidos y corrección de estilo

Silvia Vidales y Marta Pasut

Diseño gráfico:

María Laura González Gadea

Esta publicación está disponible en acceso abierto bajo la LicenciaCreativeCommons Atribución-NoComercial 4.0 Internacional

Al utilizar el contenido de la presente publicación, los usuarios podrán reproducir total o parcialmente lo aquí publicado, siempre y cuando no sea alterado, se asignen los créditos correspondientes y no sea utilizado con fines comerciales.

Las publicaciones de la Subsecretaría de Promoción de Igualdad y Calidad Educativa (Secretaría de Educación, Ministerio de Educación, Gobierno de la Provincia de Córdoba) se encuentran disponibles en http www.igualdadycalidadcba.gov.ar

Subsecretaría de Promoción de Igualdad y Calidad Educativa
rumboalcongresodelalengua@gmail.com
www.igualdadycalidadcba.gov.ar
Córdoba Capital - República Argentina.

GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE CÓRDOBA | ENTRE TODOS

AUTORIDADES

Gobernador de la Provincia de Córdoba
Cr. Juan Schiaretti

Vicegobernador de la Provincia de Córdoba
Ab. Martín Llaryora

Ministro de Educación de la Provincia de Córdoba
Prof. Walter Mario Grahovac

Secretaria de Educación
Prof. Delia María Provinciali

Secretario de Relaciones Institucionales
Dr. Carlos Alberto Sánchez

Subsecretario de Promoción de Igualdad y Calidad Educativa
Dr. Horacio Ademar Ferreyra

Directora General de Educación Inicial
Lic. Edith Teresa Flores

Directora General de Educación Primaria
Lic. Stella Maris Adrover

Director General de Educación Secundaria
Prof. Víctor Gómez

Director General de Educación Técnica y Formación Profesional
Ing. Domingo Horacio Aringoli

Director General de Educación Superior
Mgter. Santiago Amadeo Lucero

Director General de Institutos Privados de Enseñanza
Mgter. Hugo Ramón Zanet

Director General de Educación de Jóvenes y Adultos
Prof. Carlos Omar Brene

Directora General de Educación Especial y Hospitalaria
Lic. Alicia Beatriz Bonetto

Director General de Planeamiento, Información y Evaluación Educativa
Lic. Nicolás De Mori

Rumbo al VIII CONGRESO INTERNACIONAL DE LA LENGUA ESPAÑOLA
CÓRDOBA – ARGENTINA – 2019

Ministerio de EDUCACIÓN

SPIyCE